

Hệ Thống Thông Tin Quản Lý Người Vô Gia Cư Chương Trình Chăm Sóc Liên Tục Quận Cam (OC HMIS)

**Thông Báo Về Quyền Riêng Tư**

**THÔNG BÁO VỀ QUYỀN RIÊNG TƯ NÀY GIẢI THÍCH RẰNG TRONG BẤT KỲ TRƯỜNG HỢP NÀO, CHÚNG TÔI CÓ THỂ CHIA SẺ VÀ TIẾT LỘ THÔNG TIN CỦA QUÝ VỊ TỪ OC HMIS. THÔNG BÁO NÀY CŨNG GIẢI THÍCH CÁC QUYỀN CỦA QUÝ VỊ ĐỐI VỚI THÔNG TIN BẢO MẬT.**

**VUI LÒNG ĐỌC KỸ.**

Tổ chức của chúng tôi thu thập và chia sẻ thông tin về các cá nhân tiếp cận dịch vụ của chúng tôi. Thông tin được lưu trữ bảo mật trong cơ sở dữ liệu điện tử địa phương được gọi là Hệ Thống Thông Tin Quản Lý Người Vô Gia Cư Quận Cam (Orange County Homeless Management Information System, OC HMIS). OC HMIS ghi lại thông tin (dữ liệu) một cách an toàn về những người tiếp cận các dịch vụ nhà ở và dịch vụ dành cho người vô gia cư tại Quận Cam.

Chúng tôi đề nghị quý vị cho phép chia sẻ các thông tin cá nhân bảo mật mà chúng tôi thu thập về quý vị và gia đình quý vị. Thông tin bảo mật này được gọi là Thông Tin Cá Nhân Được Bảo Vệ (PPI). Chúng tôi phải bảo vệ quyền riêng tư của PPI của quý vị bằng cách tuân thủ các biện pháp thực hành về quyền riêng tư được mô tả trong Thông Báo Về Quyền Riêng Tư này.

**Lý Do Chúng Tôi Thu Thập Và Chia Sẻ Thông Tin**

Các thông tin mà chúng tôi thu thập và chia sẻ trên HMIS giúp chúng tôi điều phối hiệu quả các dịch vụ hiệu quả nhất cho quý vị và gia đình. Các thông tin này cho phép chúng tôi hoàn thành thu thập thông tin tổng quát cho mỗi cá nhân; hiểu rõ hơn về tình trạng vô gia cư trong cộng đồng; và tiếp cận các loại hình nguồn lực cần thiết tại khu vực của quý vị.

Bằng cách thu thập thông tin của quý vị cho HMIS, chúng tôi có thể lập các báo cáo thống kê tổng hợp do Sở Nhà Ở Và Phát Triển Đô Thị (HUD) yêu cầu.

**Loại Hình Thông Tin Mà Chúng Tôi Thu Thập Và Chia Sẻ Trên HMIS**

Chúng tôi thu thập và chia sẻ PPI và thông tin thông thường thu được trong quá trình quý vị đăng ký và đánh giá, có thể bao gồm nhưng không chỉ giới hạn ở:

- Tên và thông tin liên hệ
- Số an sinh xã hội
- Ngày sinh
- Thông tin nhân khẩu học như giới tính và chủng tộc/dân tộc
- Lịch sử tình trạng vô gia cư và nhà ở (bao gồm tình trạng nhà ở hiện tại, địa điểm và thời gian đã tiếp cận dịch vụ)

- Tiền sử y tế tự báo cáo bao gồm mọi vấn đề về sức khỏe tâm thần và lạm dụng chất gây nghiện
- Ghi chú trường hợp và dịch vụ
- Thông tin liên hệ của Nhân viên quản lý trường hợp
- Nguồn thu nhập và số tiền; và phúc lợi phi tiền mặt
- Tình trạng cựu chiến binh
- Tình trạng khuyết tật
- Thành phần hộ gia đình
- Thông tin liên hệ khẩn cấp
- Tiền sử bạo lực gia đình
- Ảnh (tùy chọn)

### **Thông Tin Cá Nhân Của Quý Vị Được Bảo Vệ Như Thế Nào Trên HMIS**

Thông tin của quý vị được bảo vệ bằng mật khẩu và công nghệ mã hóa. Mỗi người dùng và tổ chức tham gia HMIS phải ký thỏa thuận duy trì tính bảo mật và quyền riêng tư của thông tin của quý vị. Mỗi người dùng hoặc tổ chức tham gia HMIS vi phạm thỏa thuận có thể bị chấm dứt quyền truy cập và có thể bị phạt.

### **Cách Chia Sẻ Và Tiết Lộ PPI**

Trừ khi bị hạn chế bởi các luật khác, các thông tin mà chúng tôi thu thập được có thể được chia sẻ và tiết lộ trong những trường hợp sau đây:

- Để cung cấp hoặc điều phối dịch vụ.
- Để thanh toán hoặc bồi hoàn dịch vụ cho tổ chức tham gia.
- Đối với các mục đích hành chính, bao gồm nhưng không chỉ giới hạn ở (các) quản trị viên và (các) lập trình viên hệ thống HMIS, và đối với mục đích pháp lý, bao gồm nhân viên kiểm toán cũng như các bộ phận chức năng giám sát và quản lý.
- Để tạo PPI không xác định.
- Khi pháp luật yêu cầu hoặc dành cho các mục đích thực thi pháp luật.
- Để ngăn chặn mối đe dọa nghiêm trọng đến sức khỏe hoặc sự an toàn.
- Theo ủy quyền của pháp luật, dành cho nạn nhân bị lạm dụng, bỏ rơi hoặc bạo lực gia đình.
- Đối với các mục đích nghiên cứu học thuật.
- Việc sử dụng hoặc tiết lộ PPI theo cách khác có thể được thực hiện khi có chấp thuận bằng văn bản của quý vị.

### **Chấp Thuận Của Quý Vị Về Việc Chia Sẻ PPI Trên HMIS**

Nếu quý vị chọn chia sẻ PPI của mình trên OC HMIS, chúng tôi phải nhận được sự chấp thuận bằng văn bản của quý vị. *Ngoại lệ:* Trong trường hợp chúng tôi đang thu thập PPI từ quý vị trong quá trình sàng lọc qua điện thoại, tiếp cận trên đường phố hoặc đăng nhập vào trung tâm tiếp cận cộng đồng, chấp thuận bằng lời nói của quý vị có thể được sử dụng để chia sẻ thông tin trên HMIS. Nếu chúng tôi nhận được chấp thuận bằng lời nói của quý vị, quý vị phải cung cấp văn bản chấp thuận trong quá trình đánh giá ban đầu. Nếu quý vị không thực hiện đánh giá ban đầu, thông tin của quý vị sẽ vẫn được duy trì trên

HMIS cho đến khi quý vị thu hồi chấp thuận bằng văn bản.

**Quý vị có quyền nhận các dịch vụ ngay cả khi quý vị không chấp thuận chia sẻ PPI của mình trên OC HMIS.**

### **Cách Thu Hồi Chấp Thuận Chia Sẻ Thông Tin Trên HMIS**

Quý vị có thể thu hồi chấp thuận bất kỳ lúc nào. Việc thu hồi của quý vị phải được thực hiện bằng văn bản hoặc quý vị phải điền vào biểu mẫu *Thu Hồi Chấp Thuận*. Sau khi nhận được thông báo thu hồi của quý vị, chúng tôi sẽ xóa PPI của quý vị ra khỏi cơ sở dữ liệu HMIS chung và không bổ sung thêm PPI. Không thể xóa hoàn toàn PPI mà quý vị đã cho phép chia sẻ trước đây ra khỏi cơ sở dữ liệu HMIS và một số (các) tổ chức đã cung cấp dịch vụ trực tiếp cho quý vị vẫn có thể truy cập được.

### **Quyền Của Quý Vị Đối Với Thông Tin Của Mình Trên HMIS**

Không quá năm (5) ngày kể từ ngày yêu cầu bằng văn bản, quý vị có quyền nhận được:

- Bản chỉnh sửa PPI không chính xác hoặc không hoàn chỉnh;
- Bản sao biểu mẫu chấp thuận;
- Bản sao Thông Báo Về Quyền Riêng Tư OC HMIS;
- Bản sao hồ sơ HMIS; và
- Danh sách hiện tại các tổ chức tham gia có quyền truy cập vào dữ liệu HMIS của quý vị.

Quý vị có thể thực hiện các quyền này bằng cách gửi yêu cầu bằng văn bản tới tổ chức này.

### **Quyền Riêng Tư Của Quý Vị Đối Với Thông Tin Của Mình Trên HMIS**

Nếu quý vị tin rằng quyền riêng tư của mình đã bị vi phạm, quý vị có thể gửi văn bản than phiền của mình tới tổ chức này. Quý vị sẽ không bị trả thù vì đã nộp đơn than phiền.

Nếu đơn than phiền của quý vị không được giải quyết thỏa đáng, quý vị có thể gửi khiếu nại than phiền bằng văn bản đến Quản Trị Viên Hệ Thống HMIS, 211 Orange County (211OC).

### **Các Sửa Đổi Đối Với Thông Báo Về Quyền Riêng Tư Đây**

Các chính sách trong thông báo này có thể được sửa đổi bất kỳ lúc nào. Các sửa đổi này có thể ảnh hưởng đến thông tin mà tổ chức này thu được trước ngày thay đổi. Các sửa đổi liên quan đến việc sử dụng hoặc tiết lộ PPI sẽ áp dụng cho thông tin (dữ liệu) đã nhập trước đó vào HMIS, trừ khi có quy định khác. Tất cả các sửa đổi đối với Thông Báo Về Quyền Riêng Tư này phải phù hợp với các yêu cầu của các tiêu chuẩn về quyền riêng tư của HMIS liên bang. Tổ chức này phải lưu giữ vĩnh viễn tài liệu về tất cả các sửa đổi đối với Thông Báo Về Quyền Riêng Tư.